

소카 안내서는 일본어나 일본에서의 생활방식, 규칙등을 각국어로 설명한 것입니다. 테마별로 한과씩 되어있어, 필요한 부분을 선택하여 볼 수 있습니다. 시청(시민과,국제상담코너), 서비스센터에 배치되어 있습니다. 또 각 공공 시설 창구에 부탁해 받을 수도 있습니다. 소카가 여러분에게 살기 좋은 곳이 되기를 바랍니다.

ガイドブック草加は日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明したものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。草加が皆さんにとって住みよいまちであることを願っています。

국제상담 코너에서든 자원봉사 담당자가 정보를 제공하거나 상담을 합니다.

国際相談コーナーではボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

월, 수, 금 09:00~17:00

시청 7층

전화: 922-2970 (직통)

팩스: 927-4955

月・水・金. 9:00am~5:00pm

市役所本庁舎 7階

電話.: 922-2970(直通)

ファックス : 927-4955

E-mail: soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp

(国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場

項目一覧

A-1	입국시의 수속	入国時の手続き
A-2	외국인등록	住民登録
A-3	호적제도	戸籍制度
A-4	인감등록에 관해	印鑑登録について
B-1-1	주택	住宅
B-1-2	이사와 초회	引越しと町会
B-1-3	생활기반시설	生活インフラ
B-1-4	쓰레기처리법	ごみの出し方
B-2-1	건강보험에 관해	健康保険について
B-2-2	개호보험제도~	介護保険制度について
B-3	결혼을 하려면	結婚するには
B-4-1	임신부터 출산까지	妊娠から出産
B-4-2	아동의 건강	子どもの健康
B-4-3	자녀양육	子育て
B-5-1	교육	教育
B-5-2	일본어학습	日本語学習
B-6	일본의 세금	日本の税金
B-7	일본에서 일하기	日本で働く
B-8	국민연금,후생연금	国民年金と厚生年金
B-9-1	운전면허	運転免許
B-9-2	자동차,오토바이~	自動車・バイクを所有する
B-9-3	자전거 타기	自転車にのる
B-10	취미, 교양	楽しむ・学ぶ
B-11-1	긴급시의 대응	緊急のときの対応
B-11-2	자연재해에 대비해	自然災害に備えて
C-1	소카시문화,운동시설	草加市内の文化・運動施設

ガイドブック草加
韓国語版

C-2 곤란시의 상담창구

가이드북 소카

C-2 곤란시의 상담창구

困ったときの相談窓口

で「NPO法人 Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市 協力：草加市国際相談コーナー

소카시가 국제상담코너와 협력하여 작성했습니다.

（令和元年度一部改訂）

C-2 곤란시의 상담창구

困ったときの相談窓口

- * このシリーズはやさしい^{にほんご}日本語で書かれています。
- * ^{そうかし}草加市にお住い^{すま}の方^{かた}の情^{じょう}報^{ほう}です。

C-2 곤란에 처했을 때의 상담창구

1.【법률, 행정】

- 변호사에 의한 법률상담
※예약제 화·수 제 1, 4, 5 금요일 13:20~16:20
 - 리걸클리닉 법률상담
※예약제 4-9 월 (월요일), 10-3 월 (목요일) 15:35~18:05
 - 여성법률상담 (재판, 이혼 등)
※예약제 둘째 주 목요일 13:30~16:30
 - 사법서사에 의한 법률상담 (상속, 등기 등)
※예약제 첫째 주 목요일 09:00~12:00,
 - 행정서사에 의한 법률상담(상속, 유언, 금전대차 등의 서류 작성 등)
※예약제 넷째 주 목요일 09:00~12:00
 - 생활법률 종합상담
※예약제 셋째 주 목요일 13:30~15:30
 - 행정상담 (나라의 일에 관한 의견, 요망)
둘째 주 금요일 13:30~16:00
 - 세무상담 ※예약제
셋째 주 금요일 13:30~16:30
- 《문의처》 시청 공청상담과 담당 전화 048-922-0566

2.【여성의 삶】

- 여성의 삶에 대해 무엇이든지 상담 ※예약제
목요일, 첫째 주토요일 11:00~16:00
- 《문의처》 소카시 문화 회관 전화 048-931-9325 (도서자료실)

C-2. 困ったときの相談窓口

1. 【法律・行政】

- 弁護士による法律相談 ※予約制 火・水・第1、4、5金曜日
1:20pm~4:20pm
 - リーガルクリニック法律相談 ※予約制
4~9月 (月曜日)、10~3月 (木曜日) 3:35pm~6:05pm
 - 女性の法律相談 (裁判・離婚など) ※予約制 第2木曜日 1:30pm~4:30pm
 - 司法書士による法律相談 (相続・登記など) ※予約制
第1木曜日 9:00am~12:00pm
 - 行政書士による法律相談 (相続・遺言・金銭貸借などの書類作成など)
※予約制 第4木曜日 9:00am~12:00pm
 - ぐらしの法律総合相談 ※予約制 第3木曜日 1:30pm~3:30pm
 - 行政相談 (国の仕事に関する意見・要望) 第2金曜日 1:30pm~4:00pm
 - 税務相談 ※予約制 (9月~2月) 第3金曜日 1:30pm~4:30pm
- 《問い合わせ先》市役所 広聴相談課 電話 048-922-0566

2. 【女性の生き方】

- 女性の生き方なんでも相談 ※予約制
木曜日・第1土曜日 11:00am~4:00pm
- 《問い合わせ先》草加市文化会館 電話 048-931-9325

3.【복지,개호】

- 자원봉사상담(전화, 내방) 월~금요일 08:30~17:15
(복)소카시 사회 복지협의회 자원봉사센터 048-932-6772
 - 후레아이 복지상담 일반상담(전화, 내방) 금요일 10:00~15:00
 - 후레아이 법률상담(3 일전까지 예약, 내방) 셋째 주 금요일 13:30~15:30
(복)소카시 사회복지협의회 048-932-6789
 - 신체장애자 원호상담(전화, 내방) 셋째 주 수요일 10:00~12:00
《문의처》시청 장애복지과 전화 048-922-1436
 - 지역 포괄 지원센터(고령자<65 세이상>의 전반에 걸친 것)
월~토요일 09:00~17:00
- | | | | |
|------------|----------|--------|----------|
| ○야츠카・세자키 | 929-3613 | ○야츠카서부 | 929-0014 |
| ○소카쥬오・이나리 | 959-9133 | ○소카서부 | 946-7030 |
| ○마츠바라・소카동부 | 932-6775 | ○앙교 | 921-2121 |
| ○카와야기・신덴동부 | 932-7007 | ○신덴 | 946-0520 |

※거주지역에 의해 상담처가 정해집니다.

《문의처》시청 개호보험과 전화 048-922-1436

3.【福祉・介護】

- ボランティア相談（電話・来所）月～金曜日 8:30am～5:15pm
(福)草加市社会福祉協議会ボランティアセンター 048-932-6772
 - ふれあい福祉相談 一般相談（電話・来所）金曜日 10:00am～3:00pm
 - ふれあい法律相談（3 日前までに予約・来所）第3金曜日 1:30pm～3:30pm
(福)草加市社会福祉協議会 048-932-6789
 - 身体障がい者援護相談（電話・来所）第3水曜日 10:00am～12:00pm
《問い合わせ先》市役所 障がい福祉課 電話 048-922-1436
 - 地域包括支援センター（高年者 [65歳以上] のこと全般）
月～土曜日 9:00am～5:00pm
- | | | | |
|----------|----------|-------|----------|
| ○谷塚・瀬崎 | 929-3613 | ○谷塚西部 | 929-0014 |
| ○草加中央・稲荷 | 959-9133 | ○草加西部 | 946-7030 |
| ○松原・草加東部 | 932-6775 | ○安行 | 921-2121 |
| ○川柳・新田東部 | 932-7007 | ○新田 | 946-0520 |
- ※住んでいる地域により相談先が決まります。

《問い合わせ先》市役所 介護保険課 電話 048-922-1436

4.【자녀양육】

- 종합상담센터 상담(전화, 내방) 가정 아동 상담원 등이 담당

자녀 양육 지원센터 전화 048-944-0621

월요일~금요일 08:30~17:00

- 스코야카 상담회 (아동과 가정 전반)

자녀양육지원 코디네이터가 담당

10:00~12:00 각 아동관, 각 아동센터

- 육아 전화 상담 (0 세부터 취학전까지 아동의 육아 전반)

보건사, 관리 영양사가 담당

월요일~금요일 08:30~17:00

보건센터 전화 048-927-1929 또는 048-922-0200

※화요일 09:00~12:00 는 각 어린이집에서도 육아 전화 상담을 실시.

- 지역 자녀양육지원센터 육아상담 (전화, 내방)

월요일~금요일 9:00~16:30

키타우라 어린이집 전화 048-946-6663

아즈마 어린이집 전화 048-922-9012

- 보육 스테이션 육아 상담 (전화, 내방)

보육 스테이션 전화 048-920-1120

월요일~토요일 09:00~16:30

- 코시가야 아동상담소 소카지점(현의 기관)

아동상담 (전화, 내방은 예약제) (0 세~18 세아동에 관한 전반)

케이스워커, 아동 심리사 등이 담당.

4.【子育て】

- 総合相談センター相談 (電話・来所) 家庭児童相談員などが担当

月曜日～金曜日 8:30am～5:00pm

子育て支援センター 電話 048-944-0621

- すこやか相談会 (子どもと家庭のこと全般)

子育て支援コーディネーターが担当

10:00 am～12:00 pm 各児童館・各児童センター

- 育児電話相談 (0歳から就学前までの子どもの育児全般)

保健師、管理栄養士が担当

月曜日～金曜日 8:30 am～5:00 pm

保健センター 電話 048-927-1929 または 048-922-0200

※火曜日9:00am～12:00pm は各保育園でも育児電話相談を実施

- 地域子育て支援センター育児相談 (電話・来所)

月曜日～金曜日 9:00 am～4:30 pm

きたうら保育園 電話 048-946-6663

あずま保育園 電話 048-922-9012

- 保育ステーション育児相談 (電話・来所)

月曜日～土曜日 9:00am～4:30 pm

保育ステーション 電話 048-920-1120

- 越谷児童相談所草加支所 (県の機関)

児童相談 (電話・来所は予約制) (0歳～18歳の子どものことについて全般)

ケースワーカー、児童心理士などが担当

電話 048-920-4152 月曜日～金曜日 8:30am～6:15pm

전화 048-920-4152 월요일~금요일 08:30~18:15

5.【일하기】

- 내직상담 (10:00~정오, 13:00~15:00)

시민 상담실(시청내) 월요일

근로복지회관 첫·셋째 주 목요일

야츠카문화센터 둘·넷째 주 목요일

《문의처》소비노정과 전화 048-941-6111

- 취직상담(예약) 월·수·금 10:00~16:00

근로복지회관 048-711-4547 (세컨드 캐리어센터)

6.【그 외의 상담】

- 소비생활상담 (전화) 월~금요일 09:30~16:00

소비생활센터(근로복지회관 내) 전화 048-941-6111(소비노정과)

- 근로 청소년의 카운슬링 ※예약제 (일, 연애, 인간관계 등)

둘째 주 수요일 19:00~21:00

근로 청소년홈 전화 048-928-5550

- 배우자의 폭력상담 (예약제) 전문상담원이 담당

월·수·금요일 10:00~16:00 전화 048-966-1321

배우자폭력상담지원센터 전화 048-922-3562 (인권공생과)

- 인권상담

사이타마 지방법무국 코시가야 지국 월요일 09:00~16:00

전화 048-966-1321

- 금융전반에 관한상담 (중소기업대상, 3 일전까지 예약)

첫째 주 목요일 13:00~16:00 전화 048-922-3477 (산업진흥과)

- 시민활동상담 (지역참가, 지역활성화)

셋째 주 금요일 09:30~11:30

5.【^{はたら}働く】

- 내^{ない}직^{しょく}상담^{そうだん} (時間^{じかん}はいずれも午前^{ごぜん}10時から^じ正午^{しょうご}、午後^{ごご}1時から^じ3時)

市民^{しみん}상담^{そうだん}室^{しつ} (市役^{しやく}所^{しょ}内^{ない}) 月^{げつ}曜^{よう}日^び

勤^{きん}労^{ろう}福^{ふく}祉^{しか}会^{かい}館^{かん} 第^{だい}1・3 木^{もく}曜^{よう}日^び

谷^{やつ}塚^{つか}文^{ぶん}化^かセ^さン^んタ^たー 第^{だい}2・4 木^{もく}曜^{よう}日^び

《問^とい合^あわセ^せ先^{さき}》 消^{しょう}費^ひ労^{ろう}政^{せい}課^か 電^{でん}話^わ 048-941-6111

- 就^{しゅう}職^{しょく}相^{そう}談^{だん} (予^よ約^{やく}) 月^{げつ}・水^{すい}・金^{きん}曜^{よう}日^び 10:00am~4:00pm

勤^{きん}労^{ろう}福^{ふく}祉^{しか}会^{かい}館^{かん} 048-711-4547 (セカンド キャリアセンター)

6.【^た^{そうだん}その他の相談】

- 消^{しょう}費^ひ生^{せい}活^{かつ}相^{そう}談^{だん} (電^{でん}話^わ) 月^{げつ}曜^{よう}日^び~金^{きん}曜^{よう}日^び 9:30am~4:00pm

消^{しょう}費^ひ生^{せい}活^{かつ}セ^さン^んタ^たー (勤^{きん}労^{ろう}福^{ふく}祉^{しか}会^{かい}館^{かん}内^{ない}) 048-941-6111 (消^{しょう}費^ひ労^{ろう}政^{せい}課^か)

- 勤^{きん}労^{ろう}青^{せい}少^{しょう}年^{ねん}の^のカウ^くン^んセ^さリ^りン^んグ ※予^よ約^{やく}制^{せい} (仕^し事^{ごと}・恋^{れん}愛^{あい}・人^{にん}間^{げん}関^{かん}係^{けい}等^{など})

第^{だい}2水^{すい}曜^{よう}日^び 7:00pm~9:00pm

勤^{きん}労^{ろう}青^{せい}少^{しょう}年^{ねん}ホ^ほー^ーム 電^{でん}話^わ 048-928-5550

- 配^{はい}偶^{ぐう}者^{しゃ}か^から^らの^の暴^{ぼう}力^{りよく}相^{そう}談^{だん} ※予^よ約^{やく}制^{せい} 専^{せん}門^{もん}相^{そう}談^{だん}員^{いん}が^が担^{たん}当^{とう}

月^{げつ}・水^{すい}・金^{きん}曜^{よう}日^び 10:00am~4:00pm

配^{はい}偶^{ぐう}者^{しゃ}暴^{ぼう}力^{りよく}相^{そう}談^{だん}支^し援^{えん}セ^さン^んタ^たー 電^{でん}話^わ 048-922-3562 (人^{じん}権^{けん}共^き生^{しょう}課^か)

- 人^{じん}権^{けん}相^{そう}談^{だん}

さいたま地^ち方^{ほう}法^{ほう}務^む局^{きょく}越^{こし}谷^が支^し局^{きょく} 月^{げつ}曜^{よう}日^び9:00am~4:00pm 電^{でん}話^わ048-966-1321

- 創^{そう}業^{ぎょう}・金^{きん}融^{ゆう}よ^よろ^ろず^ず相^{そう}談^{だん} (中^{ちゅう}小^{しょう}企^き業^{ぎょう}向^むけ・3日^{かまえ}前^{まへ}ま^まで^でに^に予^よ約^{やく})

第^{だい}1木^{もく}曜^{よう}日^び 1:00pm~4:00pm 048-922-3477 (産^{さん}業^{ぎょう}振^{しん}興^{こう}課^か)

- 市^{しみん}民^{みん}活^{かつ}動^{どう}相^{そう}談^{だん} (地^ち域^{いき}参^{さん}加^か・地^ち域^{いき}活^{かつ}性^{せい}化^か)

第^{だい}3金^{きん}曜^{よう}日^び 9:30am~11:30am

市^{しみん}民^{みん}活^{かつ}動^{どう}セ^さン^んタ^たー 048-920-3580

시민활동센터 048-920-3580

7.【외국인 상담창구】

- 외국 국적시민 상담 (시청의 수속, 입학수속, 생활전반)

(전화, 내방)

월요일, 수요일, 금요일 9:00~17:00

국제상담코너(시청 2층 엘리베이터앞) 048-922-2970 (영어가능)

화,목요일 내방은 예약제 인권공생과 048-922-0825

<시외>

- 외국인 종합상담센터 사이타마

(입국관리제도, 노동문제, 법률등의 전문상담은 예약제)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

*외국어에 의한 상담, 정보제공, 공공기관<시청등>의 창구에서의 전화통역.

*대응언어: 영어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어, 한국어, 타갈로그어,

타이어, 베트남어

월요일~금요일 09:00~16:00 전화 048-833-3296

주소: 사이타마시 우라와쿠 기타우라와 5-6-5

사이타마켄 우라와 합동청사 3층

JR 케이힌토호쿠선 기타우라와역 서쪽출구하차 도보 10 분

- 입국관리 인포메이션 센터

(재류자격등 입국관리업무에 관한것)

http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan_eng.pdf

도쿄 출입국관리국 월~금요일 09:00~16:00 전화 03-5796-7111

(영어, 한국어, 중국어, 스페인어로 대응가능)

7.【外国人相談窓口】

- 外国籍市民相談 (市役所での手続き・入学手続き・生活全般)

(電話・来所) 月曜日・水曜日・金曜日 9:00am~5:00pm

国際相談コーナー (市役所2階エレベーター前) 048-922-2970 (英語可)

火曜日・木曜日の来所は予約制 人権共生課 048-922-0825

<市外>

- 外国人総合相談センター埼玉

(入管制度、労働問題、法律などの専門相談は予約制)

<http://www.pref.saitama.lg.jp/site/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

- *外国語による相談・情報提供、公共機関〈市役所など〉の窓口での電話通訳

- *対応言語: 英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、韓国語、タガログ語、タイ語、ベトナム語

月曜日~金曜日 9:00am~4:00pm 電話 048-833-3296

住所: さいたま市浦和区北浦和5-6-5 埼玉県浦和合同庁舎 3階
JR京浜東北線 北浦和駅 西口下車 徒歩10分

- 出入国在留管理局インフォメーションセンター

(在留資格など入管業務にかかわること)

http://www.immi-moj.go.jp/info/onestop/pdf/soudan_eng.pdf

東京出入国在留管理局 月曜日~金曜日 9:00 am~4:00 pm

電話 03-5796-7111

〈英語、韓国語、中国語、スペイン語での対応可能〉

